



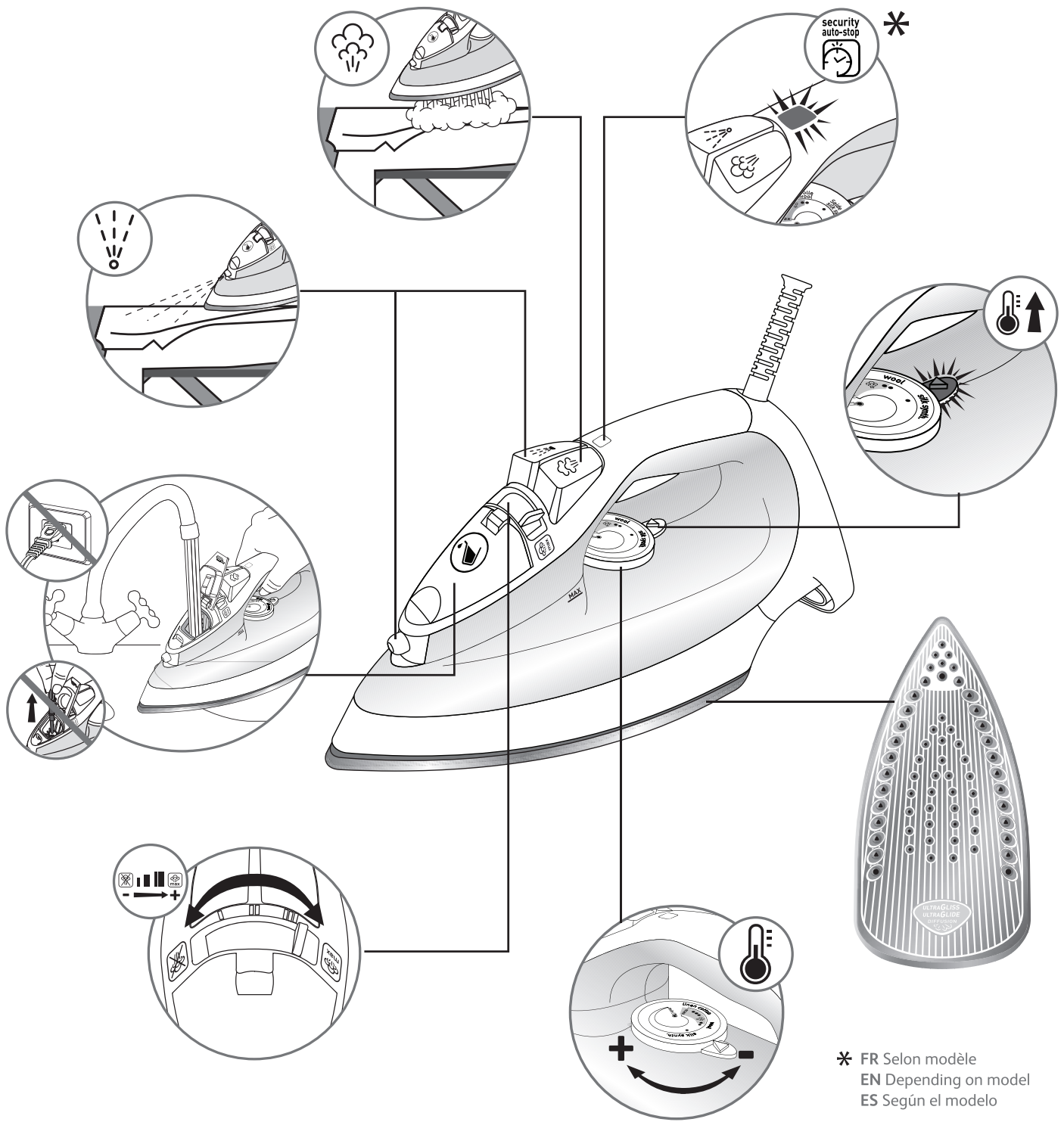
INSTRUCTIVO DE OPERACION

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en el encontrará sus características e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo. Verifique que el voltaje de su instalación sea igual al de su aparato el cual se indica en este instructivo.

Importado por:
 Groupe SEB México, S.A. DE C.V.
 Goldsmith 38 Desp. 401,
 Col. Polanco
 Delegación Miguel Hidalgo
 11 560 México D.F.
 RFC GSM8211123P5
 Servicio al Consumidor:
 01 (800) 112.83.25 / 01 (800) 505.45.00

Mod.: FV34xx

120V - 60 Hz 1400 W

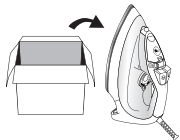


* FR Selon modèle
 EN Depending on model
 ES Según el modelo

FR Première utilisation

EN First use

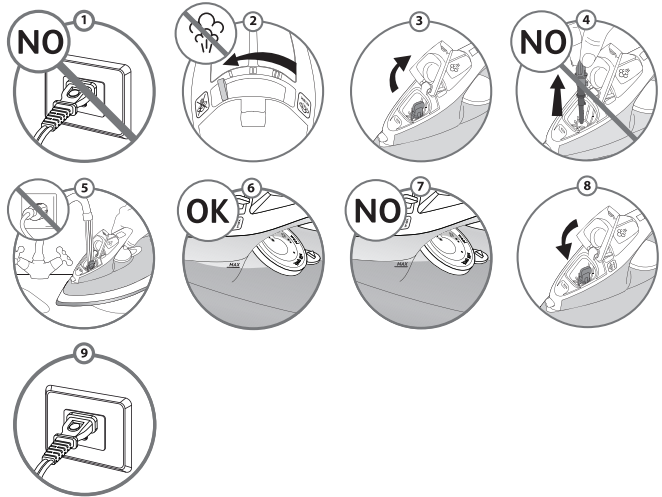
1 ES Primer uso



FR Remplissage du réservoir

EN Water tank filling

2 ES Llenado del tanque de agua



FR Nettoyage de la tige anti calcaire (une fois par mois)

EN Anti-calc valve cleaning (once a month)

8 ES Válvula de limpieza antical (una vez al mes)



FR Auto nettoyage (une fois par mois)

EN Self-cleaning (once a month)

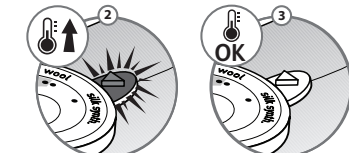
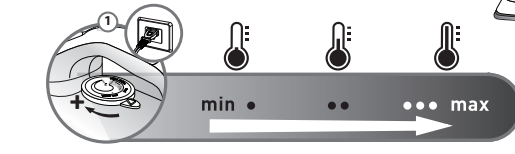
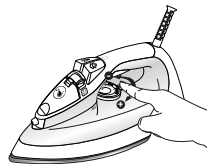
9 ES Auto-limpieza (una vez al mes)



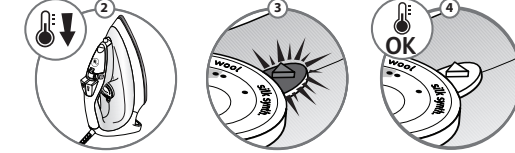
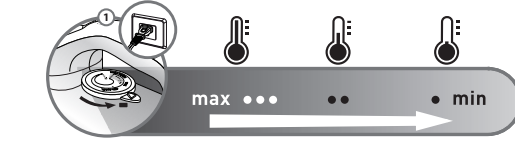
FR Réglage de la température

EN Temperature setting

3.1 ES Ajuste de temperatura



FR Il est normal que le voyant s'allume et s'éteigne pendant le repassage.
 EN It is normal for the indicator light to switch on and off during ironing.
 ES Es normal que el indicador se encienda y se apague durante el planchado.



FR Réglage de la vapeur / EN Steam setting / ES Ajuste del vapor

		min • • • max
		• • • max
		• • • max
		• • • max
		• • • max

FR Superpressing

EN Extra steam

4 ES Vapor extra



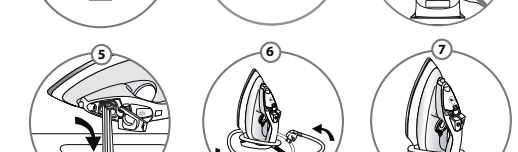
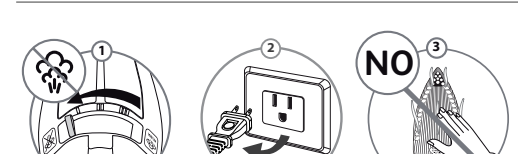
FR Vapeur verticale* - EN Vertical steam*

6 ES Vapor vertical*



FR Rangement du fer - EN Iron storing

7 ES Almacenamiento de la plancha

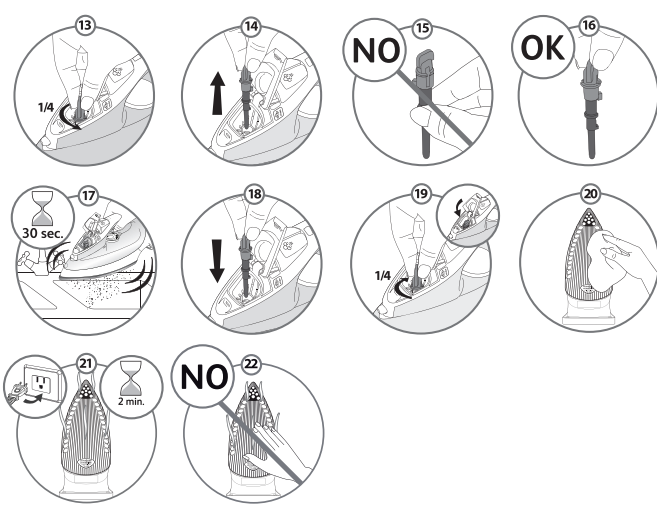


* FR Selon modèle • EN Depending on model • ES Según el modelo

FR Auto nettoyage (une fois par mois)

EN Self-cleaning (once a month)

9 ES Auto-limpieza (una vez al mes)



FR Nettoyage de la semelle

EN Soleplate cleaning

10 ES Única placa de limpieza



Ultraglide™ Soleplate Enamel Finish Limited Lifetime Guarantee

valid in USA and Canada only

The manufacturer warrants the iron's Ultraglide™ soleplate Enamel finish to be free of manufacturing defects for life of the iron from the date of purchase. This warranty **only applies as long as the iron heats up** and does not cover damage due to accident, misuse or commercial use and does not cover staining, discoloration or scratching of the enamel soleplate.

Defective products may be returned by the original purchaser or any subsequent owner, postage pre-paid together with proof of purchase date to T-fal.

Defective products will be repaired, or at manufacturer's discretion, replaced at no charge including return postage.

Repairs not covered by this warranty will be performed at current cost for parts and labor plus return postage. Manufacturer's sole obligation and your exclusive remedy under this warranty are limited to such repair or replacement of the soleplate. This is a limited warranty and is in lieu of all other warranties, express or implied, including merchantability. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other legal rights varying from province to province, state to state.

If you have a claim:
 Please read the Limited Guarantee carefully before you decide to return your product and contact our Consumer Service Department.

What happens to my return?
 If the inspection shows that the product is defective, under our Limited Lifetime Guarantee, T-fal will attempt to repair or will replace the soleplate at no cost to you. If our inspection shows that the product is not defective under our Limited Lifetime Guarantee we will return it to you shipping charges prepaid.

Semelle au revêtement émaillé Ultraglide™ Garantie à vie limitée

valable aux Etats-Unis et au Canada uniquement

Le fabricant garantit que la semelle du fer à repasser au revêtement émaillé Ultraglide™ est exempte à vie de tout vice de fabrication, à partir de la date d'achat. La présente garantie **ne s'applique que pour que la durée de vie du fer, elle prendra donc fin dès lors que le fer ne chauffe plus**. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages attribuables à un accident, à l'emploi inapproprié ou à l'utilisation commerciale, de même que les taches, la décoloration ou les égratignures de la semelle au revêtement émaillé.

L'acheteur initial ou tout propriétaire ultérieur peut retourner à T-fal le produit défectueux, en port payé et accompagné d'une preuve de la date d'achat.

Les produits défectueux seront réparés ou, à la discrétion du fabricant, remplacés sans frais, port de retour inclus.

Les réparations que la présente garantie ne couvre pas seront effectuées aux prix courants des pièces et de la main-d'oeuvre, port de retour en sus. Au titre de la présente garantie, la seule responsabilité du fabricant et votre seul recours se limitent à la réparation ou au remplacement de la semelle. La présente garantie est limitée et remplace toutes les autres garanties, express ou tacites, y compris de qualité marchande. La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il se peut que vous ayez d'autres droits légaux qui varient d'une province à l'autre.

En cas de réclamation:
 Veuillez lire attentivement la garantie limitée avant de retourner le produit et communiquer avec notre Service à la clientèle.

Qu'arrive-t-il au produit retourné?
 Si l'inspection révèle que le produit est défectueux conformément aux modalités de notre garantie à vie limitée, T-fal tentera de réparer ou de remplacer, sans frais pour vous, la pièce défectueuse. Si l'inspection révèle que le produit n'est pas défectueux conformément aux modalités de notre garantie à vie limitée, nous vous retournerons le produit en port payé.

PRECAUTIONS IMPORTANTES

Lisez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser le fer. Lorsque vous utilisez votre fer à repasser, veillez à prendre quelques précautions élémentaires, les suivantes, en particulier :

- N'utilisez le fer que pour l'usage pour lequel il a été conçu.
- Pour vous protéger d'un choc électrique, n'immergez jamais le fer dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour le retirer de la prise de courant, mais plutôt sur la fiche.
- Ne laissez pas le cordon toucher à des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon autour du fer pour le ranger.
- Débranchez toujours le fer de la prise de courant lorsque vous le remplissez d'eau ou si vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez pas le fer si son cordon est abîmé, s'il est tombé par terre ou endommagé. Ne démontez pas le fer afin d'éviter un choc électrique. Pour un examen, une réparation ou un réglage, veuillez joindre notre Service à la clientèle. Un assemblage inadéquat pourrait causer un choc électrique ou un incendie d'origine électrique.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil électrique est utilisé par des enfants ou à leur portée. Ne laissez pas le fer sans surveillance s'il est branché ou sur la planche à repasser.
- Le métal chaud, l'eau chaude ou la vapeur peuvent causer des brûlures. Soyez prudent lorsque vous metz un fer à vapeur à l'envers, car son réservoir pourrait contenir de l'eau chaude.
- Cet appareil n'est conçu que pour un usage domestique ou personnel.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES

- Pour éviter la surcharge d'un circuit électrique, n'y branchez pas un autre appareil de haute puissance.
- Si vous devez absolument utiliser une rallonge, choisissez-en une de 15 ampères. Une rallonge de moindre intensité pourrait surchauffer. Veillez à la sécuriser de sorte qu'elle ne puisse être débranchée ou qu'elle ne fasse trébucher quelqu'un.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour votre sécurité

MERCI DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPOI ET DE LE CONSERVER.

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. C'est un phénomène sans conséquence sur l'utilisation de l'appareil.**
 - Attention ! La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (120V ou 127V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annuler la garantie.**
 - Si vous devez absolument utiliser une rallonge, choisissez-en une de 15 ampères.
 - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
 - L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, si il fait ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil ; faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
 - Ne plongez jamais le fer dans l'eau !
 - Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
 - Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccoré à l'alimentation électrique ; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
 - La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
 - Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
 - Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.
 - En usage normal, le voyant security auto-stop est allumé.

Quelle eau utiliser ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire accumulé. Si votre eau est très calcaire (c'est vérifiable auprès de votre mairie ou du service des eaux), il est possible de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau déminéralisée du commerce dans les proportions suivantes : - 50% d'eau du robinet, - 50% d'eau déminéralisée.

Quelles eaux éviter ?

La chaleur concentre les éléments contenus dans l'eau, lors de l'évaporation. Les eaux ci-dessous contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil : eau déminéralisée du commerce pure, eau des sèche-linges, eaux parfumées, eau adoucie, eau des réfrigérateurs, eau des batteries, eau des climatiseurs, eau distillée, eau de pluie. Nous vous demandons donc de ne pas utiliser de telles eaux.

Sécurité Auto-Stop (selon modèle)

- Le système électronique coupe l'alimentation et le voyant de l'auto-stop clignote si **En usage normal,** le fer reste plus de 8 minutes immobile sur le talon ou plus de 30 secondes posé à **le voyant auto-stop est allumé !**
- Pour remettre le fer en marche, il suffit de l'agiter légèrement jusqu'à ce que le voyant ne clignote plus.

Environnement



Participons à la protection de l'environnement !

- ☑ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ☑ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

Un problème avec votre fer ?

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'eau coule par les trous de la semelle.	La température choisie ne permet pas de faire de la vapeur.	Placez le thermostat sur la zone vapeur (de •• à MAX).
	Vous utilisez la vapeur alors que le fer n'est pas assez chaud.	Attendez que le voyant s'éteigne.
	Vous utilisez la commande Superspringing trop souvent.	Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.
	Le débit vapeur est trop important.	Réduisez le débit.
	Vous avez rangé le fer à plat, sans le vider et sans placer la commande vapeur sur ☒.	Consultez le chapitre "Ranger votre fer".
Le fer coule en début de repassage.	Vous avez retiré la tige anticalcaire pour remplir votre fer.	Ne pas extraire la tige anti calcaire lors du remplissage du fer.
Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits détartrants chimiques.	N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir.
	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Faites un auto-nettoyage et consultez le chapitre "Quelle eau utiliser?".
	Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent.	Faites un auto-nettoyage et nettoyez la semelle avec une éponge humide. Aspirez de temps en temps les trous de la semelle.
	Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez vous que le linge est suffisamment rincé pour supprimer les éventuels dépôts de savon ou produits chimiques sur les nouveaux vêtements.
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop élevée.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat.
	Vous utilisez de l'amidon.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Pulvérisiez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Le réservoir est vide.	Remplissez-le.
	La tige anti-calcaire est sale.	Nettoyez la tige anti-calcaire.
	Votre fer est entartré.	Nettoyez la tige anti-calcaire et faites un auto-nettoyage.
	Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	Faites un auto-nettoyage.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique.	Posez toujours votre fer sur son talon.
Le fer vaporise en fin de remplissage du réservoir.	Le curseur de commande vapeur n'est pas sur ☒.	Vérifiez que la commande vapeur est sur ☒.
	Le réservoir est trop rempli.	Ne dépassez pas le niveau MAX de remplissage.
Le spray ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir n'est pas assez rempli.	Rajoutez de l'eau dans le réservoir.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions before using the iron.

When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Use iron only for its intended use.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
- Always turn the iron OFF before plugging or unplugging the iron from the electrical outlet. Never pull the cord to disconnect the iron from the electrical outlet; instead, grasp the plug and pull on the plug to disconnect the iron.
- Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around iron when storing.
- Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
- Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron. Contact our Consumer Service Department for examination, repair or adjustment. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down - there may be hot water in the reservoir.
- This appliance is only for domestic and personal use.

SPECIAL INSTRUCTIONS

- To avoid a circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit.
- If an extension cord is absolutely necessary, a 15 amp. cord should be used. Cords rated for less ampmer may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For your safety

- PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.** This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environment).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance while it is being used.
- During the first few uses, a harmless odour and a small amount of smoke may be given off. This has no effect on the use of the iron and will disappear quickly.**
- Warning ! The voltage of your electrical installation must correspond to that of the iron (120V or 127 V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.**
- If it is absolutely essential to use an extension cable, choose a 15 amp one.
- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or functions incorrectly. Never dismantle your appliance: have it inspected by an Approved Service Centre, so as to avoid any danger.
- Never immerse your iron in water !
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance: before filling or rinsing the water tank, before cleaning it, after each use.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source or if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns. Take extra care especially when you are ironing close to the edge of your ironing board. Never direct the steam towards people or animals.
- Your iron should be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you put your iron onto its iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

What water to use?

Your appliance has been designed to function with untreated tap water. However, it is necessary to operate the Self-Clean function regularly in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber. If your water is very hard (check with your local water authority), it is possible to mix untreated tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions : - 50% untreated tap water, - 50% distilled or demineralised water.

Types of water not to use?

Heat concentrates the elements contained in water during evaporation.The types of water listed below contain organic waste or mineral elements that can cause spitting, brown staining, or premature wear of the appliance : water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries or air conditioners, pure distilled or demineralised water or rain water should not be used in your Tefal iron. Also do not use boiled, filtered or bottled water.

Auto-Stop safety feature (depending on model)

- The electronic system cuts off the electric power and the Auto-Stop warning light flashes if the iron is left vertically on its heel for more than 8 minutes, or in a horizontal position for more than 30 seconds.
- To restart the iron, just move it gently until the warning light stops flashing.

Environment

Environment protection first !

- ☑ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ☑ Leave it at a local civic waste collection point.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Lea todas las instrucciones antes de utilizar su aparato.

- Utilice su aparato sólo para la aplicación para la que ha sido creado.
- No sumerja su aparato en agua o cualquier otro líquido para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.
- No jale nunca del cable con un golpe seco para desconectarlo, sino del enchufe.
- Evite que el cable esté en contacto con superficies calientes. Deje enfriar su aparato completamente antes de enrollarlo y enrollarlo en la parte superior de la plancha sin apretarlo.
- Desconecte siempre su aparato cuando tiene o vacía el depósito o cuando no lo utilice.
- No utilice su aparato si el cable no está en perfecto estado o la plancha está deteriorada debido a una caída o un golpe. Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, no intente desmontar su aparato usted mismo. Llévelo al Centro de Servicio Autorizado (ver garantía) en donde será examinado y reparado. Un armado incorrecto puede provocar descargas eléctricas durante la utilización de la plancha.
- Vigile el aparato cuando lo opere utilizando por niños o cerca de ellos. No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando está conectado o colocado sobre la mesa de planchar.
- Las partes metálicas calientes del aparato, el agua caliente y el vapor caliente pueden provocar quemaduras. Tenga cuidado cuando voltee una plancha de vapor, ya que el depósito puede contener agua caliente.
- Este aparato está destinado a una utilización doméstica o personal.

INSTRUCCIONES PARTICULARES

- Para no sobrecargar su instalación eléctrica, evite hacer funcionar otro aparato de alto consumo al mismo tiempo.
- Si requiere una extensión eléctrica, utilice un cable de 15 amperes, ya que los cables de menor amperaje pueden ser peligrosos. No desmonte nunca el aparato. No intente repararlo por su cuenta.
- Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Para su seguridad

LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GUÁRDELO.

- La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
 - Las primeras veces, puede que salga algo de humo y se desprenda olor, pero no es nocivo. Este fenómeno que no afecta al uso del aparato, desaparece rápidamente.**
 - Cuidado ! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (120-127V...). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.**
 - Si necesita utilizar una extensión., escoja una de 15 amperios.
 - Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro. El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato ; llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
 - Nunca sumerja nunca la plancha en el agua !
 - No desconecte el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato: antes de llenar o enjuagar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización.
 - No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún está caliente (aprox. 1 hora).
 - La suela de la plancha puede estar muy caliente : no la toque nunca y deje que la plancha se enfríe antes de guardarla. El aparato emite vapor que puede provocar quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de vapor. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
 - Debe utilizar y poner la plancha sobre una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposaplancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
 - Este aparato se ha diseñado para un uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.
 - En condiciones normales de uso, el piloto auto-stop está encendido!

¿Qué agua hay que utilizar?

Este aparato ha sido diseñado para funcionar con agua del grifo. Sin embargo, hay que realizar regularmente una limpieza automática de la cámara de vaporización, para eliminar la cal libre. Si el agua tiene mucha cal (presente en el ayuntamiento o al servicio de suministro de agua), puede mezclarse agua del grifo con agua embotellada de venta en cualquier farmacia y respetando las siguientes proporciones : 50% de agua de grifo, 50% de agua embotellada.

¿Qué agua hay que evitar?

Durante la evaporación, el calor concentra los elementos que hay en el agua. Los rognos que no utilice los siguientes tipos de agua, ya que contiene residuos orgánicos o elementos minerales susceptibles de provocar salpicaduras, colores amarillentos o un envejecimiento prematuro del aparato: agua desmineralizada pura de venta en farmacias, agua de los secadores, agua perfumada, agua descalcificada, agua de las neveras, agua de las baterías, agua de los aires acondicionados, agua destilada y agua de lluvia.

Apagado Automático de seguridad (según modelo)

- El sistema electrónico corta la alimentación y el indicador luminoso del apagado automática parpadea si la plancha permanece más de 8 minutos inmóvil sobre el talón o más de 30 segundos en posición horizontal.
- Para poner la plancha en marcha, es suficiente con agitarla ligeramente hasta que el indicador luminoso deje de parpadear.

En condiciones normales de uso, el piloto auto-stop está encendido!

If there is a problem?

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Water drips from the holes in the soleplate.	The chosen temperature is too low and does not allow for the formation of steam. <p>You are using steam while the iron is not hot enough.</p> <p>You are using the Shot of Steam button too often.</p> <p>There is too much steam.</p> <p>You have stored the iron horizontally, without emptying it and without setting it to ☒.</p>	Position the thermostat in the steam range (from •• to MAX).
	You have removed the anti-scale rod to fill your iron.	Wait until the thermostat light goes out.
	You are using chemical descaling agents. <p>You are not using the right type of water.</p> <p>Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.</p> <p>Your linen has not been rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.</p>	Wait a few seconds between each use of the button. <p>Reduce the steam.</p> <p>See the section "Storing your iron".</p> <p>Do not extract the anticalc valve when filling the iron.</p> <p>Do not add any descaling agents to the water in the water tank.</p> <p>Perform a self-cleaning operation and consult the chapter "What water should I use?".</p> <p>Perform the self-cleaning operation and clean the soleplate with a damp sponge.</p> <p>Vacuum the holes of the soleplate from time to time.</p> <p>Make sure that your laundry is rinsed sufficiently so as to remove any deposits of soap or chemical products on new clothes.</p>
The soleplate is dirty or brown and can stain the linen.	Your are ironing with an inappropriate program (temperature too high). <p>You are using starch.</p>	Clean the soleplate as indicated above. <p>Select the appropriate program.</p> <p>Clean the soleplate as indicated above. Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.</p>
There is little or no steam.	The water tank is empty. <p>The anti-calc valve is dirty.</p> <p>Your iron has a build-up of scale.</p> <p>Your iron has been used dry for too long.</p>	Fill it. <p>Clean the anti-calc valve.</p> <p>Clean the anti-calc valve and carry out a self-clean.</p> <p>Carry out a self-clean.</p>
The soleplate is scratched or damaged.	You have placed your iron flat on a metallic rest-plate or ironed over a zip.	Always set your iron on its heel. <p>Do not iron over zips.</p>
Steam or water come from the iron as you finish filling the tank.	The steam control is not set to the ☒ position. <p>The water tank is overfilled.</p>	Check that the steam control is set to the ☒ position. <p>Never exceeded the Max level.</p>
The spray does not spray.	The water tank is not filled enough.	Fill up th water tank.

Medio ambiente



Participe en la conservación del medio ambiente !

- ☑ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ☑ Entregue al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

Problemas con la plancha ?

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El agua sale por los agujeros de la suela.	La temperatura elegida no permite crear vapor. <p>Utiliza vapor mientras que la plancha no está suficientemente caliente.</p> <p>Utiliza el botón de extra vapor demasiado a menudo.</p> <p>El caudal de vapor es grande.</p>	Ponga el termostato en la zona vapor (de •• a MAX).
	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo, sin vaciarla y sin poner el mando en ☒.	Espera a que el indicador luminoso se apague.
	Líquidos amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa.	Espera varios segundos entre cada utilización. <p>Reduzca el caudal.</p> <p>Consulte el capítulo «Para guardar».</p>
La plancha pierde agua al empezar a planchar.	Ha retirado la varilla anti-cal para llenar la plancha.	No necesita extraer la válvula antical durante el llenado de la plancha.
	Líquidos amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa.	No añada ningún producto contra los residuos calcáreos en el agua del depósito. <p>No utilice el tipo de agua adecuado.</p> <p>Fibras de ropa se han acumulado en los agujeros de la suela y se carbonizan.</p> <p>La ropa no está suficientemente enjuagada o ha planchado una prenda nueva antes de lavarla.</p>
	Utiliza una temperatura demasiado elevada.	Limpié la suela como se indica en el capítulo "Limpieza de la suela". Consulte la tabla de las temperaturas para ajustar el termostato.
	Utiliza almidón.	Rocié almidón por el reverso de la tela a planchar.
La plancha produce poco o nada de vapor.	El depósito está vacío. <p>La varilla anti-calc está sucia.</p> <p>La plancha tiene residuos calcáreos.</p> <p>La plancha se ha utilizado demasiado tiempo en posición seca.</p>	Rellénelo con agua. <p>Limpié la varilla antical.</p> <p>Limpié la varilla anti-calc y haga funcionar la limpieza automática.</p> <p>Haga funcionar la limpieza automática.</p>
La suela está rayada o dañada.	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo sobre un repos-planchas metálico.	Apoye siempre la plancha encima del talón.
La plancha rocía cuando se ha llenado el depósito.	El cursor del mando de vapor no está en la posición ☒. <p>El depósito de agua está lleno.</p>	Compruebe que el mando de vapor está en la posición ☒.
	La función spray no funciona.	Nunca sobrepase el indicador de llenado MAX.
	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.

Para cualquier otro tipo de problema, acuda a un servicio técnico oficial para que revise el aparato.

TEFAL T-FAL* GARANTIE INTERNATIONALE	FR
	www.tefal.com
Ce produit est réparable par TEFAL / T-FAL, pendant et après la période de garantie.	

La Garantie

Ce produit est garanti par TEFAL / T-FAL (adresse et contacts dans la liste des pays de la Garantie Internationale TEFAL / T-FAL) contre tout défaut de fabrication ou de matière, pendant la période de garantie. * Ce défaut de fabrication est défini à partir de la date d'achat et dans les pays précisés, tels que définis dans la liste en dernière page du mode d'emploi. Cette Garantie Internationale du fabricant TEFAL / T-FAL vient en complément des droits des consommateurs.

La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main-d'œuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de TEFAL / T-FAL, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de TEFAL / T-FAL dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions & Exclusions

La Garantie Internationale de TEFAL / T-FAL ne s'applique que pendant la période définie pour les pays cités dans la Liste des Pays jointe, et n'est valable que sur présentation d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées et le numéro de contact, est disponible sur le site de TEFAL / T-FAL (www.tefal.comhttp://www.t-fal.com), ou en appelant le numéro du Service Consommateurs précisé dans la Liste des Pays. TEFAL / T-FAL n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat

Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non respect des instructions d'utilisation et de maintenance, de l'utilisation avec une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Elle n'inclut également pas l'usage normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau non adaptée
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes dans le produit
- dommages dus à un choc, ou une surcharge
- tous accidents liés à un feu, une inondation, la foudre, etc.
- usage professionnel ou sur un lieu de travail
- verre ou grammaire endommagés

Cette garantie ne s'applique pas aux produits choqués, ou aux dommages résultant d'une utilisation impropre ou sans entretien, aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire.

La Garantie Internationale de TEFAL / T-FAL couvre exclusivement les produits achetés dans un des pays listés, et utilisés à des fins domestiques également dans un des pays listés dans Liste des Pays. En cas d'utilisation dans un pays différent du pays d'achat :

- La durée de la Garantie Internationale de TEFAL / T-FAL est celle du pays d'utilisation du produit, y compris dans le cas où le produit aurait été acquis dans un pays listé avec une durée de garantie différente.
- La Garantie Internationale de TEFAL / T-FAL ne s'applique qu'en cas d'adéquation du produit avec les standards et normes locales, tels que le voltage, la fréquence électrique, le type de prise électrique, ou toute autre spécification locale.
- Le traitement de la Garantie Internationale peut prendre un temps supérieur aux conditions locales de réparation si la référence du produit n'est pas elle-même commercialisée par TEFAL / T-FAL dans le pays d'emploi.
- Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la Garantie Internationale de TEFAL / T-FAL est limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur, si c'est possible.

Droits des Consommateurs

Cette Garantie Internationale de TEFAL / T-FAL n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur, ni les droits légaux de recours, ni les droits légaux exclus ou limités du distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, et de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

Informations complémentaires

Les accessoires, consommables, et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être achetés, si ils sont disponibles localement, tel que décrit sur le site internet www.tefal.com.

* La marque de produits TEFAL apparait dans certains pays comme le Japon ou les USA sous la forme T-FAL. TEFAL/T-FAL sont des marques déposées du Groupe SEB.

CANADA	MEXICO	U.S.A.
GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	GRUPE SEB MEXICO, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F. RFC GSM8211123P5	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
1-800-418-3325	(01800) 112 83 25	800-769-3682

 www.tefal.com

TEFAL / T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE	EN
	www.tefal.com
This product is reparable by TEFAL / T-FAL, during and after the guarantee period.	

The Guarantee